

J.S. Bach
Cantata No. 77
Du sollt Gott, deinen Herren, lieben

1. Coro

Tromba da
tirarsi
(Viol. I, II)
(Va.)
Continuo



8

Soprano

Alto

Tenore

Basso.

Du sollst Gott,
Love thou thy God, this is the first and the great com-mand

Du sollst Gott, deinen Her-ren, liebenvon ganzem Her -
Love thou thy God, this is the first and the great com-mand

Du sollst Gott, deinen Her-ren, liebenvon ganzem Her -
Love thou thy God, this is the first and the great com-mand



(Mel.: „Dies sind die heil'gen zehn Gebot“)



11
 dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her -
 God, this is the first and the great com - mand

Du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her -
 Love thou thy God, this is the first and the great com - mand

zen, du sollt Gott,
 - ment, love thou thy

zen,
 - ment,

12
 - zen,
 - ment,

zen,
 - ment,

dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen;
 God, this is the first and the great com - mand - ment,

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem - Herzen;
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand - ment,

(*)

16

19

22

A

du sollt Gott, dei-nen Her-ren, lie-ben von gan-zem
love thou thy God, this is the first and the great com-

du sollt Gott, dei-nen Her-ren, lie-ben von gan-zem Her - - -
love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - -

8

du sollt Gott,
love thou thy

A

24^{II}

Her - - - zen, du sollt Gott, deinen Her - ren,
 mand - - - ment, this is the first and great com -

- - - zen, du sollt Gott,
 - - - ment, this is the

dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - zen, du sollt Gott,
 God, this is the first and the great com - mand - - - ment, this is the

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von ganzem Her - - -
 love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - -

27

lie - ben von gan - zem Her - - - zen, du sollt Gott,
 mand - ment, the great com - mand - - - ment, love thou thy

dei - nen Her - ren, lie - - - ben, du sollt Gott, dei - nen Her - ren,
 first and great com - mand - - - ment, love thou thy God, this is the

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott, dei - nen
 first and great com - mand - ment, the great com - mand - ment, love thou thy God, this

- - - zen, von gan - - - zem Her - zen,
 - - - ment, the great com - mand - ment,

29

dei-nen Her-ren, lie-ben von ganzem Her-zen, von gan-zer
God, this is the first and the great com-mand-ment, the great com-

lie-ben von ganzem Her-zen, von ganzem Her-zen, du sollt Gott.
first and the great com-mand-ment, the great com-mand-ment, love thou the

Her-ren, lie-ben von gan-zem Her-zen, von ganzem Her-zen, von gan-zer
is the first and the great com-mand-ment, the great com-mand-ment, the great com-

du sollt Gott, dei-nen Her-ren, lie-ben von ganzem Her-zen, von gan-zer
love thou thy God, this is the first and the great com-mand-ment, the great com-

3111

See-le; du sollt Gott, dei-nen Her-ren, lie-ben von ganzem Her-zen, von ganzer
mand-ment, to love the Lord thy God with all of thy heart and mind and with all thy

dei-nen Her-ren, lie-ben von ganzem Her-zen, von ganzer See-le;
Lord thy God with all of thy heart and mind and with all thy spir-

See-le;
mand-ment, du sollt Gott,
love thou the

See-le;
mand-ment,
See-le;
mand-ment,

34

See - - - - - le, von al - len Kräf - - -
soul - - - - - and with all thy pow - - -

- - - - - le, von al - len Kräf - - -
- - - - - it, with all thy pow - - -

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, von gan - zer
Lord thy God with all of thy heart and mind and with all thy -

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem
love thy the Lord thy God with all of thy heart and

36

- - - - - ten und von gan - - - - - zem Ge - mü -
- - - - - er and with all of thy be - - -

- - - - - ten und von gan - zem Ge - mü - te, von al - - len
- - - - - er and with all of thy - be - ing, with all thy -

See - - - le, von al - len Kräf - - - ten, von al - - len
soul - - - and with all thy pow - - - er, with all thy -

Her - zen, von gan - zer See - - - le, von al - - len
mind and with all thy spir - - - it, with all thy

3811

te, und von gan - zem Ge - mü - - -
 ing, and with all of thy be - - -

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - - - te, und von
 pow - er and with all of thy be - - - ing, and with

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - - - te, von gan - zem
 pow - er and with all of thy be - - - ing, with all of -

Kräf - ten und von gan - zem Ge - mü - te, von
 pow - er and with all of thy be - ing, with -

41 **B**
 - te; du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem
 - ing; love thou thy God, this is the first and the great com -

gan - zem Ge - mü - te; du sollt Gott, dei - nen Her - ren,
 all of thy be - ing; love thou thy God, this is the

- Gr - mü - te; du sollt Gott,
 - thy be - ing; love thou thy

gan - zem Gr - mü - te; du sollt Gott,
 all of thy be - ing; love thou thy

B

43

Her - - - - - zen, du sollt Gott,
mand - - - - - ment, love thou thy

lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott, dei - nen Her - ren,
first and the great com - mand - ment, love thou the Lord thy God with

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - zen, du sollt Gott,
God, this is the first and the great com - mand - ment, love thou thy

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - -
God, this is the first and the great com - mand - - - - -

45

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen,
God, this is the first and the great com - mand - - - - - ment,

lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen, von ganz - er
all of thy heart and mind and with all thy

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen.
God, this is the first and the great com - mand - - - - - ment,

zen, du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - - zen,
ment, love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - - - - ment,

47n

von gan-zer See-le, von al-len Kräf-ten und von
with all thy soul and with all thy pow-er and with

See-le, von al-len Kräf-ten und von gan-zer
soul and with all thy pow-er and with all

von al-len Kräf-ten, von al-len
with all thy pow-er, with all thy

von al-len Kräf-ten, von al-len Kräf-ten.
with all thy pow-er, with all thy pow-er,

50

gan-zer See-le, von al-len Kräf-ten und von
all of thy be-ing, and

gan-zer See-le, von al-len Kräf-ten und von
of thy be-ing, and with

Kräf-ten und von gan-zer
pow-er and with all

von al-len Kräf-ten
with all thy pow-er,

5211

C

von gan - - - - - zem Ge - mü - - - - - te;
with all - - - - - of thy be - - - - - ing,

gan - zem Ge - mü - - - - - te;
all of thy be - - - - - ing,

zem Ge mü - - - - - te, von ganzem Ge mü - te;
of thy be - - - - - ing, with all of thy be - ing,

und - - - - - von gan - zem Ge - mü - - - - - te; du sollt Gott,
and - - - - - with all of thy be - - - - - ing, love thou thy

55

du sollt Gott, dei - nen
love thou thy God, this

du sollt Gott, dei - nen Her - ren,
love thou the Lord thy God with

du sollt Gott, dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - -
love thou thy God, this is the first and the great com - mand - - - -

dei - nen Her - ren, lie - ben von gan - zem Her - - - - zen, von
God, this is the first and the great com - mand - - - - ment, with

57

Her-ren, lie-ben von gan-zem Her-zen, von gan-zer
 is the first and the great com-mand-ment, with all thy

lie-ben von gan-zem Her-zen, von gan-zer See-
 all of thy heart and mind and with all thy spir-

-zen, von gan-zer See-le, von al-len-
 -ment, the great com-mand-ment, with all thy-

gan-zer See-le, von al-len Kräf-
 all thy soul and with all thy pow-

59

See-le, von al-len Kräf-ten und von
 soul and with all thy pow-er and with

-le und von al-len Kräf-ten und von
 -it and with all thy pow-er and with

Kräf-ten, al-len Kräften und von gan-zem Ge-mü-
 pow-er, all thy pow-er and with all of thy be-

ten, von al-len Kräften und von gan-
 er, with all thy pow-er and with all

gan - zem Ge - mü - - - te, von gan - zem Ge - mü - te;
all of thy be - - - ing, with all of thy be - ing,

gan - zem Ge - mü - - - te, und von ganzem Ge - mü - te;
all of thy be - - - ing, and with all of thy be - ing,

- - - - - te, und von ganzem Ge - mü - - - te; du sollt Gott,
- ing, and with all of thy be - - - ing, love thou thy

- - - zem Ge - mü - te, und von gan - zem Ge - mü - - - te;
- - - of thy be - ing, and with all of thy be - - - ing,

D

[illegible]

66

Her - - - zen
mand - - - - - ment,

lie - ben von gan - zem Her - - - zen und dei - nen Näch - sten, —
first and the great com - mand - - - ment and love thy neigh - bor, —

- - - - - zen und dei - nen Näch - sten als dich
- - - - - ment and love thy neigh - bor as thy -

- - - - - zen, von gan - zem Herzen und dei - nen
- - - - - ment, the great com - mand - ment and love thy

68II

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen Näch - sten,
and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy neigh - bor

— als dich selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich
as thy - self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy -

selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich selbst, als dich
self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy - self, as thy -

Näch - sten, und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen
neigh - bor, and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy

71

und dei - nen Näch - sten als dich selbst,
and love thy neigh - bor as thy - self,

selbst, dei - nen Näch - sten als dich selbst,
self, and thy neigh - bor as thy - self,

selbst, dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen
self, and thy neigh - bor as thy - self, and love thy

Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, und dei - nen Näch - sten als dich
neigh - bor as thy - self, as thy - self, and love thy neigh - bor as thy -

73

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, und dei - nen
and love thy neigh - bor as thy - self, and love thy

und dei - nen Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, als dich
and love thy neigh - bor as thy - self, as thy - self, as thy -

Näch - sten als dich selbst, als dich selbst, als dich selbst, als dich
neigh - bor as thy - self, as thy - self, as thy - self, as thy -

selbst, als dich selbst,
self, as thy - self,

75

Näch-sten als dich selbst, als dich selbst, und dei-nen Näch-sten als dich selbst.
 neigh-bor as thy-self, as thy-self, and love thy neigh-bor as thy-self.

selbst, und dei-nen Näch-sten als dich selbst, dei-nen Näch-sten als dich selbst.
 self, and love thy neigh-bor as thy-self, and thy neigh-bor as thy-self.

selbst, dich selbst, und dei-nen Näch-sten als dich selbst, als dich selbst.
 self, thy-self, and love thy neigh-bor as thy-self, as thy-self.

und dei-nen Näch-sten als dich selbst.
 and love thy neigh-bor as thy-self.

2. Recitativo

Basso So muß es sein! Gott will das Herz für sich al-lei-ne
 So shall it be! our hearts are God's; He on-ly must pos-

Continuo

3 haben! Man muß den Herrn von ganzer Seele zu seiner Lust er-wählen und sich nicht mehr er-
 sess them. The soul of man must be de-vot-ed to do his Mas-ter's bid-ding, nor wish for an-y-

6

freun, als wenn er das Ge - mü - te durch sei - nen Geist ent - zündt, weil
thing but what the Lord has cho - sen and willed that he en - joy; 'tis

8

wir nur sei - ner Huld und Gü - te als - dann erst recht ver - si - chert sind.
thus and on - ly thus that we may at - tain His grace as - sur - ed - ly.

3. Aria

(Ob. I, II)
Continuo

3

511

8 Soprano

A

Mein Gott, ich lie-be dich, ich lie-be dich von
My God, I love Thee well, with all my heart I

10II

Her-zen, mein Gott, ich lie-be dich, ich lie-be dich von Her-zen, mein
love Thee, my God, I love Thee well, with all my heart I love Thee, my

13II

gan-zes Le-ben hangt dir an; mein Gott, ich lie-be
ver-y life de-pends on Thee; my God, I love Thee

15II

dich, ich lie-be dich von Her-zen, mein
well, with all my heart I love

18

zen, mein gan-zes Le-ben hangt dir an, mein gan-zes Le-ben hangt.
 Thee, my ver-y life de-pends on Thee, my ver-y life de-pends

20II

B

dir an.
 on Thee;

23

25II

28 **C**

Laß mich doch dein Ge - bot, mich dein Ge - bot — er -
 Help me to keep Thy law, from du - ty nev - er

30 **II**

ken - nen, laß mich doch dein Ge - bot, — mich dein Ge -
 swerv - ing, Lord help me keep Thy law, — from du - ty—

33

bot er - ken - nen und — in Lie - be - so ent - bren -
 nev - er - swerv - ing, that — my love may be de - serv -

35

37II

nen, daß ich dich e-
ing, Thine ev-er-last.

mf *f*

40

wig lie-ben
ing love-for

mf *f*

42II D

kann; laß mich doch dein Ge-bot er-ken-
me; help me to keep Thy law un-swer-
nen, laß mich doch dein Ge-bot, mich dein Ge-bot er-ken-nen und in Lie-
ing, help me to keep Thy law, from du-ty nev-er swerv-ing, that my love

p *mf*

45

nen, laß mich doch dein Ge-bot, mich dein Ge-bot er-ken-nen und in Lie-
ing, help me to keep Thy law, from du-ty nev-er swerv-ing, that my love

f *mf*

4711

be-so-ent-bren
may-be-de-serv

L.H.

50

nen, daß ich dich
ing, Thine ev-er-last

p f

52

mf

54

wig-lie-ben kann, daß ich dich
ing love-for me, Thine ev-er

56 **E**

e - - wig lie - - ben kann!
 lest - - ing - love for me.

56II

61

63

4. Recitativo

Tenore

Gib mir da bei, mein Gott, ein Sa - ma - ri - ter - herz, daß ich zugleich den Nächsten
 I pray, O Lord, to be a good Sa - ma - ri - ten, that I may tru - ly love my

(Viol. I, II)
 (Va.)
 Cont.

4

lie-be und mich bei sei-nem Schmerz auch ü-ber ihn be-trü-be, da-mit ich nicht bei
neigh-bor, and help my fel-low-man, and with com-pas-sion la-bor to ease his pain, nor

7

ihm vor-ü-ber-ge-hi und ihn in sei-ner Not nicht las-se.
deign to pass him by, that he may be for-ev-er grate-ful.

9

Gib daß ich Ei-gen-lie-be has-se, so wirst du mir der-
To me may self-ish-ness be hate-ful, that thus, one day, by

11

einst das Freuden-le-ben nach meinem Wunsch, jedoch aus Gna-de ge-ben.
such self-ab-ne-ga-tion I may at-tain my heart's de-sire, sal-va-tion.

5. Aria

Tromba Continuo

17 **Alto**

Ach, es bleibt in mei - ner Lie - be lau - ter Un - voll -
 Lord, my love is all un - wor - thy, ev - er prone to -

28

kom - men - heit, ach, es bleibt in mei - ner Lie - be
 fault - and - guilt, Lord, my love is all — un - wor - thy,

29

lau - ter, lau - ter Un - vollkom - men - heit!
 ev - er, ev - er prone to fault and guilt,
 (trill)
 mf

34

38

B
 Hab' ich oft - mals gleich den
 of - ten - times I trans - gress
 (Fine)

44

Wil - len, was Gott sa - get, zu - er - ful - len, am Voll -
dire - ly Thy com - mands, and fail - en - tire - ly to ac -

50

brin - - - gen fehlt es - weit.
com - - - plish what Thou wilt.

61

C

Hab' ich oft - mals gleich - den Wil - len, was Gott sa - get,
Of - ten - times my in - dis - cre - tions and my fail - ings

67

zu er - ful - len, am Voll - bringen fehlt es weit,
and trans - ges - sions lead me far from what Thou wilt,

73

fehlt es weit, am Voll - brin - gen fehlt es weit.
what Thou wilt, lead me far from what Thou wilt.

da capo

22 6. Choral (Mel: „Ach Gott, vom Himmel sieh darein“)

Soprano

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be; Gib
Thou, Je - sus, who art far - a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Alto

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be; Gib
Thou, Je - sus, who art far - a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Tenore

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be; Gib
Thou, Je - sus, who art far - a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Basso

Du stellst, mein Je - su, sel - ber dich zum Vor - bild wah - rer Lie - be; Gib
Thou, Je - sus, who art far - a - bove all oth - ers as love's teach - er, give

Tutti

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

mir auch Gnad' und Kraft, daß ich Gott und den Nächsten lie - be, daß ich bei al - lem,
 Thou me grace and strength to love my God and fel - low crea - ture; that I may do what-

12
 wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der mann nach deinem Wort und Wei - se.
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der mann nach deinem Wort und Wei - se.
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der mann nach deinem Wort und Wei - se.
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.

wo ich kann, stets lieb' und hel - fe je - der mann nach deinem Wort und Wei - se.
 e'er I can, in friend - ship true for ev - 'ry man by Thy di - vine ex - am - ple.